



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 8. Februar 2007

Nr. 6

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 15. März 2007 184

Gesetzessammlung

Reglement über den Kathriner-Egger-Fonds 185

Departemente

Sozialamt. Gesprächsgruppe Geschiedene und Getrennte . . . 187

Kantonstierarzt. Bestandesuntersuchung Tierseuchenpolizei . . 188

Feuerwehrinspektorat. Tipps 189

Stand der Wohnbevölkerung 190

Berufs- und Weiterbildung 192

Erwachsenenbildung. 197

Amt für Berufsbildung. Prüfungsfreie Aufnahme in lehrbe-
gleitende Berufs-, Fach- und Wirtschaftsmittelschulen 201

Berufsmaturität. Information 201

Kantonsstrasse Kerns–Melchtal. Arbeitsausschreibung. 202

Baugesuche und Sonderbewilligungen 203

Gemeinden 206

Verschiedene

Handelsregister. 210

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 15. März 2007, 09.00 Uhr*, in die Aula «Altes Gymnasium» in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Gesetz über die Bereinigung der amtlichen Gesetzessammlung (Bereinigungsgesetz II), zweite Lesung;
2. Gesetz über die öffentlichen Ruhetage (Ruhetagsgesetz).

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung der kantonalen Richtplanung, zweite Lesung;
2. Kantonsratsbeschluss über einen zweiten Planungskredit für Doppelspurausbauten und die Tieflegung der zb Zentralbahn in Luzern.

III. Parlamentarische Vorstösse

Motion betreffend Motorfahrzeugsteuern, Anpassung der Bemessungsgrundlagen.

Sarnen, 26. Januar 2007

Im Namen der Ratsleitung
Staatskanzlei

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Reglement über den Kathriner-Egger-Fonds

vom 6. Februar 2007

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 76 Absatz 2 Ziffer 9 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹,

beschliesst:

Art. 1 *Name und Herkunft*

¹ Der „Kathriner-Egger-Fonds“ beruht auf einer Vergabung von Bertha Kathriner-Egger, 1895 bis 1960, Sursee, zugunsten des Kantons laut letztwilliger Verfügung vom 16. März 1960.

² Die Bestände folgender Fonds, insgesamt Fr. 175 826.35, wurden per 31. Januar 2006 dem Kathriner-Egger-Fonds überführt: Ausbildungsfonds für die berufliche Ausbildung von körperlich und geistig Behinderten, Bannerherr Spichtig-Stiftung, Hauptmann Fanger-Stiftung, Landammann Franz Wirz-Stiftung.

Art. 2 *Zweck*

¹ Der Fonds bezweckt die Unterstützung von Personen in Ausbildung und Familien mit Kindern in Ausbildung, für welche keine oder ungenügend kantonale Stipendien gesprochen werden können und die finanziell schlecht gestellt sind.

² Die Unterstützung erfolgt in Form von jährlichen Ausbildungsbeiträgen, welche auf schriftliches Gesuch hin zugesprochen werden können. Es besteht kein Anspruch auf einen Ausbildungsbeitrag.

Art. 3 *Voraussetzungen*

¹ Ausbildungsbeiträge im Sinne dieses Reglements werden nur Personen zugesprochen, die zivilrechtlichen Wohnsitz im Kanton haben.

¹ GDB 101

² Personen, die gesetzlich verpflichtet sind, die Ausbildungskosten zu tragen oder sich daran zu beteiligen, wird eine den Verhältnissen entsprechende Eigenleistung zugemutet.

³ Gesuchstellende müssen den Nachweis erbringen, dass andere Möglichkeiten der Mitfinanzierung der entsprechenden Ausbildung ausgeschöpft sind (kantonaler Stipendienentscheid, Beitragsentscheide von Fonds und/oder Stiftungen, Empfehlungen eines Sozialamtes usw.).

Art. 4 *Mittelverwendung*

¹ Für die Jahre 2007 bis 2011 dürfen dem Fonds höchstens Fr. 150 000.– entnommen werden. Pro Jahr können somit durchschnittlich Fr. 30 000.– an Ausbildungsbeiträgen ausgeschüttet werden.

² Die in einem Kalenderjahr anfallenden Zinsen werden dem Fondsvermögen zugeschlagen.

³ Über die Mittelverwendung ab 2012 wird im Jahre 2011 neu entschieden.

Art. 5 *Ausbildungsbeiträge*

Über die Zusprechung von Ausbildungsbeiträgen wird jährlich einmal entschieden. Pro Gesuch werden höchstens Fr. 3 000.– gesprochen. Die Gesuche werden in der Reihenfolge des Eingangs bearbeitet.

Art. 6 *Verwaltung*

¹ Das Bildungs- und Kulturdepartement hat folgende Aufgaben:

- a. Information der Öffentlichkeit über den Kathriner-Egger-Fonds,
- b. Prüfung der Beitragsgesuche im Sinne von Art. 2 und 3 dieses Reglements,
- c. Zusprechung der Ausbildungsbeiträge im Sinne von Art. 4 und 5 dieses Reglements gestützt auf die Anträge der Fachstelle für Ausbildungsbeiträge,
- d. Veranlassung der Auszahlung der zugesprochenen Ausbildungsbeiträge.

² Die Finanzverwaltung hat folgende Aufgaben:

- a. Auszahlung der zugesprochenen Ausbildungsbeiträge,
- b. Rechnungsführung des Fonds,
- c. Anlage des Fondsvermögens.

³ Der Fonds wird in der Staatsrechnung gesondert ausgewiesen.

Art. 7 *Aufsicht und Evaluation*

¹ Der Kathriner-Egger-Fonds untersteht der Aufsicht des Regierungsrats.

² Das Bildungs- und Kulturdepartement hat das vorliegende Reglement zu evaluieren, dem Regierungsrat bis Mitte 2011 Bericht zu erstatten und insbesondere gemäss Art. 4 Abs. 3 dieses Reglements Antrag zu stellen.

Art. 8 *Aufhebung des bisherigen Reglements*

Das Reglement über den Kathriner-Egger-Fonds vom 12. April 1983² wird aufgehoben.

Art. 9 *Inkrafttreten*

Das Reglement tritt rückwirkend auf den 1. Februar 2007 in Kraft.

Sarnen, 6. Februar 2007

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

² nicht veröffentlicht

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Sozialamt. Gesprächsgruppe für Geschiedene und Getrennte

An fünf Abenden haben Teilnehmende Gelegenheit, unter Begleitung von zwei Fachpersonen, ihre Erfahrungen mit der belastenden Lebenssituation auszutauschen. Gemeinsam wird nach Möglichkeiten gesucht, die schmerzlichen Folgen von Trennung und Scheidung zu verarbeiten. An einem Abend ist ein Jurist anwesend, der individuell und ausführlich auf rechtliche Fragen eingeht.

Daten: 01.03./08.03./15.03./22.03./29.03.2007
jeweils von 19.45–21.45 Uhr

Ort: Ehe- und Lebensberatung, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern.

Kosten: Fr. 180.– (die in Härtefällen reduziert oder erlassen werden können).

Leitung: lic. phil. Marco Achermann, Stellenleitung elbe, Psychotherapeut SGGT/FSP, und Ezia Frei Grob, Psychologin FH, Psychotherapeutin SGGT/SPV.

Anzahl: TeilnehmerInnen: max. 12 Personen. Bei mehr Anmeldungen entscheidet die Reihenfolge der Anmeldungen.

Auskunft und Anmeldung:

Ehe- und Lebensberatung, Hirschemattstrasse 30b, 6003 Luzern,
Telefon 041 210 10 87, jeweils Montag bis Freitag von 9.00–2.00 Uhr.

Sarnen, 6. Februar 2007

Sozialamt

Kantonstierarzt. Pressemitteilung an alle Nutztierhalter der Kantone UR, OW, NW und SZ

Tierseuchenpolizeiliche Bestandesuntersuchung
(Impfungen, Blutentnahmen)

Wie jedes Jahr werden auch im Frühjahr 2007 die notwendigen Betriebsbesuche durch den Kontrolltierarzt erledigt. Folgende Vorschriften und Empfehlungen sind von Bedeutung:

Der Kontrolltierarzt meldet sich beim Tierhalter

für vom Bundesamt für Veterinärwesen angeordnete Stichproben (ausgeloste Betriebe).

- Blutentnahme bei Rindern (IBR/IPV und EBL)
- Blutentnahme bei Schafen (Brucellose) und
- Blutentnahme bei Ziegen (CAE und evt. Brucellose).

Die Probenerhebung bei den Schweinen und Hühnern wird durch das Bundesamt für Veterinärwesen und das Laboratorium der Urkantone wie letztes Jahr direkt veranlasst.

Der Tierhalter meldet sich beim zugewiesenen Kontrolltierarzt bis 15. Februar 2007 für notwendige Rauschbrandimpfungen und Blutentnahmen bei Zuchtstieren.

1. Rauschbrandimpfungen bei Rindern sind auf den folgenden Alpen obligatorisch:

<i>Schwyz</i>	<i>Uri</i>	<i>Obwalden</i>
6430 Schwyz	6464 Spiringen	Alpen vom Pilatus
6434 Illgau	6465 Unterschächen	bis Giswilerstock
8844 Euthal	6377 Seelisberg	inkl. Alpen
6443 Morschach (Fronalp)	6460 Altdorf	Oberseewen,
6436 Muotathal	6463 Bürglen	Unterseewen,
6452 Riemenstalden	6461 Isenthal	Fürstein,
8846 Willerzell	6469 Haldi	Gerlisalp und
6417 Sattel	6467 Schattdorf	Rossalp
8857 Vorderthal	6454 Flüelen	
8858 Innerthal	6452 Sisikon	
6418 Rothenthurm	6466 Bauen	
8843 Oberiberg	6468 Attinghausen	
8842 Unteriberg	6462 Seedorf	
6416 Steinerberg	6472 Erstfeld	
8862 Schübelbach		
8852 Altendorf		

Nidwalden: Keine Rauschbrandimpfungen

Die Impfungen für Sömmerung in andern Kantonen sind durch den Besitzer zu bezahlen.

2. Blutproben auf IBR/IPV bei Zuchtstieren

Zuchtstiere älter als 2 Jahre müssen auf IBR/IPV untersucht werden.

NEU: Auch Zuchtstiere älter als 1 Jahr können freiwillig untersucht werden.

An den Herbstschauen/Ausstellungen dürfen Stiere älter als 2 Jahre nur mit einem negativem IBR Befund aufgeführt werden.

Blutentnahmen nach dem 31. Mai 2007 und für ausserkantonale Veranstaltungen gehen inkl. Laborkosten zu Lasten des Besitzers.

Veterinäramt der Urkantone

Sarnen, 8. Februar 2007

Gesundheitsamt

Feuerwehrenspektorat. Fasnachtskostüme können brandgefährlich sein

Der Feuerteufel mischt sich allzu gern in das fasnächtliche Treiben. Leicht entflammbare Stoffe von Fasnachtskostümen und Dekorationen sind in den meisten Fällen die Ursache, teils schwere Brandverletzungen die Folge.

Kostüme und Dekorationen bestehen vielfach aus leicht entflammbaren Kunsttextilien. Synthetische Stoffe brennen besonders schnell und sind gefährlich, weil der Stoff schmilzt und auf der Haut kleben bleibt. Aus diesen Gründen raten wir dringend, Kostüme und Perücken – auch gemietete – mit handelsüblichen Brandschutzmitteln zu imprägnieren.

Es dürfen nur Dekorationen aus nicht brennbarem Materialien verwendet werden. Zudem erinnern wir Veranstalter und Wirte daran, dass Fluchtwege wie Treppen, Korridore und Ausgänge nicht verstellt sein dürfen und frei zu halten sind.

Sarnen, 8. Februar 2007

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Stand der Wohnbevölkerung gemäss Einwohnerkontrolle der Gemeinden

Gemeindebürger und -bürgerinnen	Stand am 31.12.05			Stand am 31.12.06		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	1'408	1'372	2'780	1'407	1'407	2'814
Kerns	1'291	1'293	2'584	1'303	1'286	2'589
Sachseln	826	817	1'643	821	816	1'637
Alpnach	464	455	919	463	459	922
Giswil	615	637	1'252	604	626	1'230
Lungern	652	668	1'320	654	669	1'323
Engelberg	516	508	1'024	517	502	1'019
Total	5'772	5'750	11'522	5'769	5'765	11'534

Niedergelassene Schweizerbürger und -bürgerinnen	Stand am 31.12.05			Stand am 31.12.06		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	2'817	2'714	5'531	2'843	2'722	5'565
Kerns	1'163	1'132	2'295	1'219	1'198	2'417
Sachseln	1'170	1'126	2'296	1'203	1'118	2'321
Alpnach	1'782	1'806	3'588	1'776	1'827	3'603
Giswil	925	1'010	1'935	929	1'013	1'942
Lungern	274	245	519	289	251	540
Engelberg	911	907	1'818	934	925	1'859
Total	9'042	8'940	17'982	9'193	9'054	18'247

Ausländer und Aus- länderinnen mit Niederlassungs- und Aufenthalts- bewilligung a)	Stand am 31.12.05			Stand am 31.12.06		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	545	616	1'161	528	605	1'133
Kerns	170	158	328	187	175	362
Sachseln	256	266	522	266	283	549
Alpnach	310	349	659	308	355	663
Giswil	112	109	221	118	117	235
Lungern	57	54	111	54	58	112
Engelberg	280	301	581	296	362	658
Total	1'730	1'853	3'583	1'757	1'955	3'712

**Ausländer und
Ausländerinnen
mit Kurzaufent-
haltsbewilligung b)**

	Stand am 31.12.05			Stand am 31.12.06		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	15	27	42	24	49	73
Kerns	20	43	63	33	43	76
Sachseln	13	19	32	17	44	61
Alpnach	19	31	50	21	46	67
Giswil	12	21	33	18	24	42
Lungern	4	16	20	9	23	32
Engelberg	77	131	208	74	124	198
Total	160	288	448	196	353	549

	Einwohnerkontrolle Stand am 31.12.05				Einwohnerkontrolle Stand am 31.12.06			
	CH	Ausländer		Total	CH	Ausländer		Total
		a)	b)			a)	b)	
Sarnen	8'311	1'161	42	9'514	8'379	1'133	73	9'585
Kerns	4'879	328	63	5'270	5'006	362	76	5'444
Sachseln	3'939	522	32	4'493	3'958	549	61	4'568
Alpnach	4'507	659	50	5'216	4'525	663	67	5'255
Giswil	3'187	221	33	3'441	3'172	235	42	3'449
Lungern	1'839	111	20	1'970	1'863	112	32	2'007
Engelberg	2'842	581	208	3'631	2'878	658	198	3'734
Total	29'504	3'583	448	33'535	29'781	3'712	549	34'042

a) b) Ab 2003 werden die Ausländer getrennt nach a) Niedergelassene / Aufenthaltler sowie b) Kurzaufenthalter erfasst; Asylbewerber und vorläufig Aufgenommene werden nicht mitgezählt.

**Wochenaufent-
halter/innen (inkl.
Studenten) 1)**

	Stand am 31.12.05			Stand am 31.12.06		
	F	M	Total	F	M	Total
Sarnen	18	7	25	18	11	29
Kerns	12	6	18	12	7	19
Sachseln	23	12	35	24	13	37
Alpnach	9	13	22	5	12	17
Giswil	10	7	17	9	5	14
Lungern	4	3	7	4	5	9
Engelberg	88	144	232	86	148	234
Total	164	192	356	158	201	359

1) Zur Vermeidung von Doppelzählungen werden die Wochenaufenthalter, die ihre Niederlassung ausserhalb des Kantons haben, beim Stand der Wohnbevölkerung nicht mitgezählt.

Sarnen, 8. Februar 2007

Volkswirtschaftsdepartement

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, e-mail: bwz@ow.ch, Tel. 041 666 64 80.

Business und Persönlichkeit

Die gelassene Art sich durchzusetzen	Fr 16.03.07	09.00–17.00
Einstieg ins Projektmanagement	Fr 02.03.07	09.00–17.00
Zeitmanagement und Arbeitstechnik	Fr 30.03.07	09.00–17.00
Erfolgreich führen	2x Sa 03.03.07 und 10.03.07	09.00–12.00

Finanzen

Finanzbuchhaltung II	Fr 16./23./30.03.07 Sa 17./24.03.07	18.00–21.15 08.30–11.45
Finanzbuchhaltung mit dem PC	Fr 27.04./ 04.05.07 Sa 28.04./ 05.05.07	18.00–21.15 08.30–11.45

Informatik

Einstieg in die PC Welt (morgens)	6x Mi ab 28.02.07	08.30–10.35
Einstieg in die PC Welt	4x Mo ab 26.02.07	18.00–21.15
Einstieg in die PC Welt (in Giswil)	4x Di ab 27.02.07	18.00–21.15
Outlook Basis Workshop	Fr 02.03.07 und Sa 03.03.07	18.00–21.15 08.30–11.45
«Digitale Ich», «Ego-Google»	Sa 31.03.07	08.00–12.00
Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Riccardo u. a.	Sa 03.03.07	08.00–12.00
Videobearbeitung am Heim PC	6x Mo ab 26.03. bis 14.05.07	19.00–21.35
Serienbriefe und Etiketten Workshop	Sa 17.03.07	08.00–12.00
Word Erweiterung	4x Do ab 01.03.07	18.00–21.15
«PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss?!»	Fr 23.03.07 und Sa 24.03.07	17.30–21.00 08.00–12.00

Englisch

English for Globetrotters 8x Mo ab 23.04.07 09.00–10.30

Italienisch

Italienisch für den Ferienkoffer 5x Mo ab 23.04.07 18.00–19.40

Sarnen, 8. Februar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

A 10701

Die gelassene Art, sich durchzusetzen

Selbstbewusst auftreten und gelassen wirken sind Eigenschaften, die wir alle gerne hätten. Anhand von praktischen Strategien können Frauen und Männer lernen, den beruflichen und privaten Alltag anhand von einfachen Selbstbehauptungsstrategien besser zu meistern. Was bringt mir das? Eine bessere Lebensqualität! In diesem eintägigen Seminar lernen Sie anhand von praktischen Beispielen verschiedene Strategien kennen, um sich gelassen durchzusetzen und Ihre Ziele positiver zu verfolgen. Fr 16.03.07, 09.00–17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Seminarleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 23.02.07.

A 10703

Einstieg ins Projektmanagement

Führungskräfte und Mitarbeiter werden immer häufiger in Projektgruppen eingebunden. Dies ist der Fall, wenn Produkte und Dienstleistungen neu lanciert werden, wenn neue Ideen wie z.B. ein Schichtbetrieb umgesetzt werden oder im privaten Bereich z.B. ein Haus gebaut oder umgebaut wird. Dieser Kurs gibt einen Überblick über die Struktur und Methodik von Projekten, Der Erfolg eines Projektes gründet einerseits auf methodisch richtigem Vorgehen. Andererseits auf menschlich kompetentem Führungs- und Teamverhalten. Fr 02.03.07, 09.00–17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Seminarleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 09.02.07.

A 10704

Zeitmanagement und Arbeitstechnik

Sie analysieren Ihre Arbeitssituation, finden Ihre Zeitfresser und erkennen Ihre eigenen Stärken. Auf dieser Grundlage optimieren Sie Ihr persönliches Zeitmanagement und Ihre Arbeitstechniken. Sie entwickeln Ihre persönlichen Strategien für ein optimiertes Zeitmanagement, setzen sich konkrete Ziele und planen Veränderungsmassnahmen. Fr 30.03.07, 09.00–17.00 Uhr.

Kosten: Fr. 290.–. Seminarleitung: Jacqueline Steffen, Coach. Anmeldung bis 09.03.07.

A 10706

Erfolgreich führen

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Freude an ihrer Arbeit haben, sind die besten und ... erfolgreichsten. Wie erreichen Sie das als Führungskraft? Richten Sie Ihre Führungsgrundsätze nicht allein auf die Unternehmung, sondern auch auf die Menschen aus. Dazu müssen Sie sich selbst und Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gut kennen. Vergessen Sie dabei die Theorie, nehmen Sie Denkanstösse und Erfahrungswerte aus der Praxis auf, und setzen Sie einige davon um. Sie werden staunen. 2x Sa 03.03.07 und 10.03.07, 09.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Seminarleitung: Benoît Loosli. Anmeldung bis 09.02.07.

A 10708

Finanzbuchhaltung 2

Der Kurs baut auf dem Kurs Finanzbuchhaltung 1 auf und vermittelt erweiterte Grundkenntnisse in der Finanzbuchhaltung. Folgende Themen werden zusätzlich behandelt: Abschreibungen, Debitorenverluste und Delkredere, Transitorische Aktiven und Passiven, Mehrwertsteuer, Lohnabrechnungen. Fr 16./ 23./ 30.03.07, 18.00–21.15 Uhr und Sa 17./ 24.03.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 300.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 23.02.07.

A 10709

Finanzbuchhaltung mit dem PC

Umgang mit der Finanzbuchhaltungssoftware SESAM. Eine Testversion wird abgegeben. Anhand eines Praxis-Beispiels führen Sie eine Buchhaltung von der Eröffnung bis zum Abschluss. Fr 27.04./ 04.05.07, 18.00–21.15 Uhr und Sa 28.04./ 05.05.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 06.04.07.

I 10701

Einstieg in die PC Welt (morgens)

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen. Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 6x Mi ab 28.02.07, 08.30–10.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10702

Einstieg in die PC Welt

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen.

Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 4x Mo ab 26.02.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 19.02.07.

I 10703

Einstieg in die PC Welt (in Giswil)

Haben Sie bisher einen Bogen um alles gemacht, was wie ein Computer aussieht? Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, Windows korrekt zu bedienen. Sie können einfache Briefe selbstständig gestalten, speichern und drucken. 4x Di ab 27.02.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10704

Outlook Basis Workshop

Ziel ist es, Routineaufgaben wie E-Mails schreiben oder Kontakte und Termine verwalten zu beherrschen. Grundlagen, Einstellungen in Outlook; Nachrichten (E-Mails) senden und empfangen; E-Mail-Anlagen (angehängte Dokumente) versenden; Kontakte erstellen und bearbeiten. Fr 02.03.07, 18.00–21.15 Uhr und Sa 03.03.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10706

Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Riccardo u. a.

Sie würden Ihre nicht mehr gebrauchten Sachen gerne verkaufen oder nach Schnäppchen suchen? An einem Samstagvormittag werden die Auktionsbörsen Riccardo und Ebay unter die Lupe genommen. Sie lernen Voraussetzungen zum erfolgreichen Kaufen oder Verkaufen sowie mögliche Gefahren. Sa 03.03.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 09.02.07.

I 10719

Videobearbeitung am Heim PC

Sie erlernen die Grundtechniken der Videobearbeitung am PC. Pro TeilnehmerIn steht ein Breitbildschirm-Notebook zur Verfügung sowie mehrere Stationen zur Überspielung von Videosequenzen. Videosequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfach Übergänge zwischen Szenen realisieren und vertonen. Pinnacle Video-Studio Software. 6x Mo 26.03.–14.05.07, 19.00–21.35 Uhr. Kosten: 350.– (exkl. Lehrmittel 30.–). Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 01.03.07.

I 10720

Serienbriefe und Etiketten Workshop

Sie möchten Serienbriefe in Microsoft Word mit Excel Adressen erstellen? Und dazu noch die entsprechenden Adressetiketten? Unser Serienbrief-

Workshop zeigt, wie's geht. Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adressdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. Sa 17.03.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 23.02.07.

I 10722

Word Erweiterung

Weiterführende Textgestaltung und Formatierungen, arbeiten mit Texttabellen, Format- und Dokumentvorlagen nutzen, Gliederungen und Verzeichnisse erstellen. Grafiken in Texte einbinden und verknüpfen, arbeiten mit Feldern und Feldfunktionen, einbinden von Excel-Tabellen. 4x Do ab 01.03.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 16.02.07.

I 10724

«PC in Betrieb aber nicht wunschgemäss?!»

Sie besitzen einen PC und haben Probleme mit Viren. Wie installiere ich neue Hardware, z.B. Modem, Grafikkarte und wie konfiguriere ich die jeweilige Software? (De-)installieren einfacher Soft- und Hardware, Antivirenprogrammen, Verbindungen zum Internet einrichten und konfigurieren. Einrichten von: Modem mit DFÜ (analog & ISDN), Mail-Konten mit POP3 und Webaccess, NEWS. Fr 23.03.07, 17.30–21.00 und Sa 24.03.07, 08.00–12.00. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Othmar Halter. Anmeldung bis 02.03.07.

S 10710

English for Globetrotters

Sie planen eine Reise und möchten den spezifischen Wortschatz erweitern und sich in typischen Situationen, die auf Reisen entstehen, verständigen können. Flug–Hotel–Restaurant–Wegbeschreibungen–Wissenswertes aus verschiedenen Ländern sind Themen dieses Kurzurses. 8x Mo ab 23.04.07, 09.00–10.30 Uhr. Kosten: Fr. 210.–. Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmeldung bis 30.03.07.

S 10742

Italienisch für den Ferienkoffer

Planen Sie Ferien in Italien oder im Tessin? Dieser Kurs vermittelt Ihnen so viel Italienisch wie Sie für die Ferien brauchen. 5x Mo ab 23.04.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 130.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmeldung bis 30.03.07.



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A 10701 | <input type="checkbox"/> A 10703 | <input type="checkbox"/> A 10704 | <input type="checkbox"/> A 10706 |
| <input type="checkbox"/> A 10708 | <input type="checkbox"/> A 10709 | <input type="checkbox"/> I 10701 | <input type="checkbox"/> I 10702 |
| <input type="checkbox"/> I 10703 | <input type="checkbox"/> I 10704 | <input type="checkbox"/> I 10706 | <input type="checkbox"/> I 10719 |
| <input type="checkbox"/> I 10720 | <input type="checkbox"/> I 10722 | <input type="checkbox"/> I 10724 | <input type="checkbox"/> S 10710 |
| <input type="checkbox"/> S 10742 | | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende: _____

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 8. Februar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Pro Senectute Obwalden

Kurs zur Vorbereitung auf die Pensionierung

Kursinhalt: Das Wagnis Pensionierung, Älter werden – gesund bleiben, vom Haben und Geben, die Chance Pensionierung. 4x Mittwoch ab 07.03.07, jeweils 13.30–18.00 Uhr. Ort: Hotel Belvoir, Sachseln. Kursleitung: diverse Referenten. Anmeldung bis 15.02.07 an Pro Senectute OW, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen.

Handykurs

Kursinhalt: Den Umgang mit dem Handy in einer persönlichen Beratung und Schulung erlernen. Datum: Freitag, 16. März, 08.45–11.45 Uhr. Ort: Sarnen. Kursleitung: Surfing Senior. Kosten: Fr. 75.–. Telefonische Anmeldung bis 20. Februar an Tel. 041 660 57 00.

Malen und Zeichnen

Kurs 1: Wir zeichnen und malen Tiere. Kurs für Grosseltern. Grosskinder können mitgenommen werden. Daten: 5x ab Donnerstag, 1. März, 13.30–16.30 Uhr. Ort: Sarnen. Kursleitung: Doris Windlin. Kosten: Fr. 200.–.

Kurs 2: Malen und zeichnen. 5x ab Freitag, 2. März, 08.30–11.30 Uhr. Ort: Sarnen. Kursleitung: Doris Windlin. Kosten: Fr. 125.–. Anmeldung bis 20. Februar an Pro Senectute OW, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen.

Kochen für Männer

Kursinhalt: In Gesellschaft gesunde Mahlzeiten zubereiten. Daten: 4x ab 18.00 Uhr, ab 20. März. Ort: BWZ Giswil. Kursleitung: Ursula Christen. Kosten: Fr. 360.– inkl. Unterlagen und Mahlzeiten. Anmeldung bis 20. Februar an Pro Senectute OW, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen.

Frauengemeinschaft Sarnen

Fasten – Leben ohne Nahrung

Fasten kann man lernen! Möchten Sie eine andere Art zu meditieren ausprobieren? Haben wir Sie neugierig gemacht, dann kommen Sie mit uns und fasten in der Gruppe. Datum: Fr 09.03. bis 16.03.07. Treffpunkt: 18.30–19.30 Uhr im Pfarreizentrum Peterhof. Kosten: Fr. 20.–. Anmeldung bis 09.02.07 an Irène Küchler, 041 660 63 70, ab 18.00 Uhr.

Papiertaschen selber machen

Aus alten Kalenderblättern entstehen einmalige Papiertaschen, zum Verschenken oder selber Ausführen. Mitnehmen: alte Kalenderbilder, Japanmesser, Kartonunterlage, Papierleim, 30 cm-Massstab. Mo 26.02.07. Ort: alter Peterhofsaal. Zeit: 19.30 bis ca. 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 8.–, max. 12 Teilnehmerinnen. Anmeldung bis 22.02.07 an Romi Sigris, 041 660 75 04.

Homoöopathie-Abendkurs mit Carlo Odermatt

Thema: Entgiften und Entschlacken Entgiften nach Missbrauch von Medikamenten, Drogen usw., Impf- Stoff-Problemen. Belastende Stoffe wieder loswerden! Di 27.02.07. Zeit: 20.00–22.00 Uhr. Ort: Pfarreizentrum Peterhof. Kosten Fr. 15.–. Infos und Anmeldung: Blanca Vogler, 041 660 69 82.

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden oder total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anmelden bis
Sachseln	03.03.07 und 04.03.07	Sa/So	08.00–16.00 und 08.00–11.30	22.02.07

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden oder total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anmelden bis
Sachseln	10.03.07 und 11.03.07	Sa/So	08.00–15.30 und 08.00–12.30	01.03.07

Anmeldung an Sekretariat SRK Unterwalden: Tel. 041 660 88 44; Fax 041 660 36 83, E-Mail: kurse.svu-srk@srk-unterwalden.ch; via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Leibhaftig beten – ganz gegenwärtig sein

23.–25. Februar 2007, Fr 18.30 bis So 13.00

Das Gebet mit dem Körper ist eine grosse Hilfe, uns jenseits von Worten mit Gott zu verbinden, der uns hält und erhält. Leitung: Elke Dorothea Badur-Siefert, Seminarangebote in Kontemplation und Achtsamkeit, Tanz als Gebet. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch.

Kontemplationssamstag

24. Februar 2007, Sa 11.05 – 16.30

Dieser Tag dient dem Kennenlernen und Vertiefen der christlichen Meditation in der Form des Herzensgebetes. Personen die erstmals teilnehmen, erhalten eine Einführung. Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe und Psychotherapeut, Priska Knüsel-Glanzmann, Dipl. Erwachsenenbildnerin und Meditationslehrerin. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch.

Kontemplation und Intuition

26. Februar bis 2. März 2007, Mo 12.15 bis Fr 13.00

In diesen Tagen wollen wir unsere Sinne schulen, um immer fähiger zu werden, die Wahrheiten, die aus der kontemplativen Grundhaltung aufsteigen, wahrzunehmen und sie in den Alltag einfließen zu lassen. Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Theologe und Psychotherapeut; Leta Vonzun Steiner, dipl. Erwachsenenbildnerin HF, Zertifikat in Transpersonaler Psychologie und Holotroper Atemtherapie (Grof). Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch.

Unternehmergespräche

Regionalentwicklungsverband Sarneraatal OW in Zusammenarbeit mit BWZ OW

Mitarbeiterführung

In der Geschäftswelt verändern sich nicht nur die «harten Faktoren», sondern auch die «weichen», die Mitarbeitenden! Die gegenseitigen Ansprüche steigen, gute Mitarbeiterführung ist gefragt! Doch, was heisst dies? Programm/Themen: Was heisst «gut Führen» in der heutigen Zeit?; Managen versus Führen; Wie viel Zeit braucht gute Führung?; Führen heisst: sich auseinandersetzen! Moderator: Hans Küttel, Johmag AG. Mo 26.02.07, 18.00 bis ca. 19.30 Uhr, anschl. Apéro.

Ein Weg zum unternehmerischen Erfolg!?

Wettbewerbsfähigkeit, Innovation, USP, Marketingstrategien, Managementsysteme, Mitarbeitermotivation und Kreativitätsmethoden, die Liste ist lang! Aber was führt uns schliesslich zum unternehmerischen Erfolg?? Programm/Themen: Eine repräsentative IST-Analyse der Zentralschweizer KMU (Innovationscheck); Stärken, Schwächen, Erfolgsfaktoren, Stolpersteine des un-

ternehmerischen Erfolgs; Aussichten; Praktische Umsetzung und Erfolgsrezepte. Moderatoren: Rolf Zemp, Geschäftsführer der 2004 gegründeten InfoMedis AG und Willy Kuchler, Geschäftsführer des ITZ InnovationsTransfers Zentralschweiz. Di 06.03.07, 18.00 bis ca. 19.30 Uhr, anschl. Apéro.

Kommunikationstechnologie – Wohin geht die Reise?

Kommunikationstechnologie entwickelt sich mit rasender Geschwindigkeit weiter. Gestern Email, morgen Internet-Telefonie? Die Wahl der richtigen technischen Lösung wird immer schwieriger. Was bringen die kommenden zwei bis sieben Jahre? Ein spannender Blick über den Tellerrand gibt Denkanstösse für Ihre Technologie- und Investitionsentscheide. Programm/Themen: Vernetzung; Konvergenz; One Workspace. Moderator: Roland Richli, Account Manager Swisscom im KMU-Bereich. Di 13.03.07, 18.00 bis ca. 19.30 Uhr, anschl. Apéro.

Für alle drei Unternehmergespräche:

Ort: BWZ Obwalden, Grundacherweg 6, 6060 Obwalden. Auskunft/Anmeldung: REV Sarneraatal, Peter Zumstein, Postfach 1644, 6061 Sarnen, Telefon 041 661 08 60, Fax 041 661 08 62. Anmeldung bis 19.02.07.

Sarnen, 8. Februar 2007

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten während der Fasnachtsferien 12.–23. Februar 2007

*Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden in Sarnen
BIZ in Sarnen*

Am Gütisdienstag, 20. Februar 2007 bleibt das BIZ geschlossen.

Ansonsten gelten die üblichen Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag: 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch: 13.30–18.00 Uhr.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27

E-Mail: berufsberatung@ow.ch, Internet: www.berufsberatung-ow.ch

*Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans
BIZ in Stans*

Das BIZ bleibt am Schmutzigen Donnerstag, 15. Februar 2007 geschlossen. Ansonsten gelten die üblichen Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 13.30–17.30 Uhr.

BWZ Berufs- und Studienberatung

Robert-Durrer-Strasse 4, 6371 Stans

Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50

E-Mail: biz@nw.ch, Internet www.bwz.ch

Sarnen, 8. Februar 2007

Berufs- und Weiterbildungsberatung

200

Amt für Berufsbildung. Prüfungsfreie Aufnahme in lehrbegleitende Berufsmittelschule, Fachmittelschule und Wirtschaftsmittelschule

Wer eine prüfungsfreie Aufnahme in eine der obgenannten weiterführenden Schulen anstrebt und die entsprechenden Bedingungen erfüllt, kann mit Antragsformular und Kopie des letzten Semesterzeugnisses bis am 15. Februar 2007 beim Amt für Berufsbildung, Grundacherweg 6, Postfach, 6061 Sarnen einen Antrag stellen.

Das Antragsformular für prüfungsfreie Aufnahme kann in der Gemeinde-schule bezogen oder von der Website www.beruf.ow.ch (> Prüfungsfreie Aufnahme in BMS/FMS/WMS) heruntergeladen werden.

Zu beachten:

Unabhängig vom Antrag auf prüfungsfreie Aufnahme ist die Schulanmeldung bis 15. Februar 2007 mit dem entsprechenden Anmeldeformular direkt an die jeweilige Schule zu richten. Eine Kopie des Antrages auf prüfungsfreie Aufnahme kann der Schulanmeldung beigelegt werden.

Weitere Auskünfte erteilt: Stephan Krummenacher, BM-Verantwortlicher, Amt für Berufsbildung Obwalden, Telefon 041 666 64 82.

Sarnen, 1. Februar 2007

Amt für Berufsbildung

Berufsmaturität. BWZ Obwalden

Jetzt säen – später ernten

Der Kanton Obwalden führt am BWZ Obwalden Ausbildungsgänge, die zur Berufsmaturität führen.

In einer einjährigen Vollzeitausbildung (August bis Juli) für Berufsleute mit Fähigkeitszeugnis werden die Richtungen

- technische Berufsmaturität
- kaufmännische Berufsmaturität
- gesundheitlich-soziale Berufsmaturität

angeboten.

- am 10. März 2007 findet die BM-Aufnahmeprüfung statt
- am 20. August 2007 beginnt der Unterricht des nächsten Lehrganges

Wer heute in seine Bildung investiert, steht später besser da.

Es gibt die Möglichkeit der prüfungsfreien Aufnahme. Erkundigen Sie sich! Für Anmeldungen und Auskünfte:

041 666 64 80 / bwz@ow.ch / www.bwz-ow.ch

Dieses Inserat erscheint noch 1 Mal. Bitte ändern weitersagen!

Sarnen, 25. Januar 2007

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Sarnen, 8. Februar 2007

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Kantonsstrasse Kerns–Melchtal, Bereich Allweg bis Bodacher, Belagerneuerung. Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, vertreten durch das Strasseninspektorat Obwalden, schreibt die Belagsarbeiten der Melchtalerstrasse zur freien Konkurrenz aus. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Hauptsächliche Ausmasse:

– Randabschluss	200 m
– Fräsarbeiten	2300 m ²
– AC T / B	140 t
– AC 11	210 t

Eignungs- und Zuschlagskriterien:

Gemäss Ausschreibungsunterlagen

Ausführungstermin:

Juni 2007

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk von Objekt bis Freitag, 23. Februar 2007 an: Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abteilung Strasseninspektorat, Werkhof A8, 6061 Sarnen (Fax 041 666 67 01).

Versand der Unterlagen:

Anfang März 2007

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 2. April 2007, 17.00 Uhr an das Strasseninspektorat Obwalden. Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Melchtalerstrasse» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum erwähnten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 3. April 2007, 13.30 Uhr, im Bürogebäude Werkhof A8, 6061 Sarnen.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 8. Februar 2007

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt /
Abteilung Strasseninspektorat**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

19. Februar 2007

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sachseln

Bauherrschaft: Heidi und André Berchtold-Durrer, Landgasthof Zollhaus, Sachseln

Objekt: Erstellen eines Vorplatzes und einer Stützmauer (nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 671, Zollhaus, Sachseln

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: bio-famila AG, Brünigstrasse 141, Sachseln
Objekt: Fassadensanierung und Büroerweiterung
Ort: Parzelle 439, Brünigstrasse 141, Sachseln
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)

Bauherrschaft: Gertrud Omlin-Durrer, Brünigstrasse 88, Sachseln
Objekt: Neubau Einstell- und Lagerhalle
Ort: Parzelle 315, Brünigstrasse 88, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3–4 Geschosse (WG 3–4)

Bauherrschaft: Pasquale Milone-Branciati, Edisriederstrasse 85a, Sachseln
Objekt: Aus- und Umbau bestehendes Wohnhaus, Einbau Lukarne
Ort: Parzelle 220, Brünigstrasse 55, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3–4 Geschosse (WG 3–4)

Bauherrschaft: Hans Rohrer-Scheuber, Tumlibach, Melchtal
Objekt: Anbau einer Garage / Hobbyraum
Ort: Parzelle 1163, Tumlibach, Melchtal
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Martin Spichtig-Studer, Itiweg 11, Sachseln
Objekt: Verbreiterung der bestehenden Strasse
Ort: Parzelle 558, Edisried (Itiweg), Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2–3 Geschosse (WG 2–3)

Alpnach

Bauherrschaft: Johann Langensand-Walker, Sattel, Alpnach Dorf
Objekt: Landwirtschaftlicher Bewirtschaftungsweg
Ort: Parzellen 614, Stuckli, 616, Stückli und 620, Maligen, Alpnach Dorf
Zone: Landwirtschaftszone
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005
Schutzgebiet: Kantonale Naturschutzzone

Bauherrschaft: Hugo Lüthold, Grunderbergstrasse 11, Alpnach Dorf
Objekt: Einbau von zwei Dachfenstern
Ort: Parzelle 528, Grunder Allmend, Alpnach Dorf
Zone: Landwirtschaftszone
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Sonder-
Bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Giswil

Bauherrschaft: Albin Berchtold-Bommer, Aaried 8, Giswil

Objekt: Um-und Anbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 391, Aaried, Giswil

Zone: Landwirtschaftszone

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Ernst + Edith Peter-Kathriner, Chretzacher 2, Giswil

Objekt: Aufbau Dachlukarne

Ort: Parzelle 1954, Brendli, Chretzacher 2, Giswil

Zone: Dorfzone B

Bauherrschaft: Simon und Brigitte Amacher-Flück, Hobielerstrasse 28, Kerns

Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Garage

Ort: Parzelle 2000, Haltenrain, Giswil

Zone: Zweigeschossige Wohnzone B

Bauherrschaft: Josef und Manuela Berchtold-Hofmann, Brünigstrasse 80, Giswil

Objekt: Überdachung des Vorplatzes

Ort: Parzelle 2234, Driangel-Turinerried, Brünigstrasse 80, Giswil

Zone: Dorfzone A

Bauherrschaft: Daniel + Rita Studer-Rohrer, Acherli, Giswil

Objekt: Neubau Einfamilienhaus

Ort: Parzelle 2259, Acherli, Kleinteil

Zone: Dorfzone B

Bauherrschaft: Marie-Theres Meyer Klapproth, Postfach 98, Mederenstrasse, Giswil

Objekt: Neubau Einfamilienhaus

Ort: Parzelle 2260, Acherli, Kleinteil

Zone: Dorfzone B

Engelberg

Bauherrschaft: Marcel und Patrizia Geisser-Bonauer, Oberbergstrasse 91, Engelberg

Objekt: Gedeckter Sitzplatz

Ort: Parzelle 2355, Oberbergstrasse 91, Engelberg

Zone: W2A

Bauherrschaft: Arnold Feierabend AG, Birkenstrasse 74, Engelberg

Objekt: Neubau Einstellhalle

Ort: Parzelle 2345, Wasserfallstrasse 70, Engelberg
Zone: G (Gewerbezone), überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Andreas und Monika Hurschler-Fuhrer, Bann, Engelberg
Objekt: Dachsanierung beim Stallgebäude
Ort: Parzelle 672, Vorder Bann, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Bruno Meier, Stationsstrasse 31, 8306 Brüttsellen
Objekt: Abänderungseingabe / Balkonanbau, Velo- und Lager-
raum, Umgebungswände
Ort: Parzelle 2053, Birkenstrasse 68, Engelberg
Zone: W2A, überlagert mit geringer und mittlerer Gefährdung

Sarnen, 8. Februar 2007

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

GEMEINDE SARNEN

Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 11. März 2007

Die Einwohnergemeindeversammlung hat gestützt auf Art. 24 lit. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes Sarnen beschlossen, über

die Einzelinitiative von Werner Lussi-von Wyl vom 18. Oktober 2005 betreffend «Planung und Bau einer durchgehenden Dorfumfahrungsstrasse (Verbindung Enetriederstrasse–Militärstrasse) zur Entlastung des Dorfkerns von Sarnen»,

sei am 11. März 2007 an der Urne abzustimmen.

Am Sonntag, 11. März 2007 findet zusammen mit der eidgenössischen Volksabstimmung auch die Gemeinde-Urnenabstimmung über die obgenannte Vorlage statt.

Den Stimmberechtigten wird drei Wochen vor dem Abstimmungstermin zusammen mit dem übrigen Stimmmaterial eine erläuternde Botschaft zu dieser Vorlage zugestellt. Die Botschaft kann auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden. Der Stimmrechtsausweis dient gleichzeitig für die Zustellung des Stimmmaterials und als amtliches, von der Gemeinde frankiertes Rücksendekувert für die Stimmabgabe.

Urnen-Standorte und -Öffnungszeiten entsprechen denjenigen für die eidgenössische Volksabstimmung.

Stimmberechtigt in Angelegenheiten der Einwohnergemeinde sind alle in der Gemeinde Sarnen wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in die Abstimmungsbriefkästen erfolgen. Die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksendekуверт sind zu beachten.

Sarnen, 2. Februar 2007

Einwohnergemeinderat

GEMEINDE KERNS

von Deschwand'sche Stiftung Kerns

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger, oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/ usw.) sind bis spätestens Freitag, 16. März 2007 schriftlich einzureichen an: von Deschwand'sche Stiftung, c/o Martin Ming, Hohfurlistrasse 5, 6064 Kerns

Kerns, 22. Januar 2007

Der Stiftungsrat

Gemeindeschulen Kerns. Lehrstelle 2007

Wir suchen auf den 1. August 2007 für die Gemeindeschulen Kerns *eine Fachfrau oder einen Fachmann Betriebsunterhalt EFZ (mit Fachrichtung Hausdienst)*.

Die Lehrzeit dauert drei Jahre. Sie ist für Jugendliche gedacht, welche vorwiegend praktische Tätigkeiten ausüben möchten.

Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung bei unseren Gemeindeschulen (Hauswartdienste). Falls Sie näheres erfahren möchten, steht Ihnen unser Hauswart Beat Ettlín (Telefon 079 451 06 05) jederzeit gerne zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens Freitag, 16. März 2007 an die Personaladministration Kerns, Daniel Amstad-Muff, Sarnenerstrasse 5, 6064 Kerns, zu richten. Eine Schnupperlehre ist erwünscht.

Kerns, 8. Februar 2007

Personaladministration Kerns

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeinde. Änderung der Verordnung über das Halten von Hunden und die Hundesteuer. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 23. Januar 2007 die Änderung der Verordnung über das Halten von Hunden und die Hundesteuer der Einwohnergemeinde Sachseln vom 23. Oktober 2006 genehmigt. Die Änderung erfolgte zwecks Anpassung an die geänderten Vorschriften bezüglich Kennzeichnung und Registrierung von Hunden (Wegfall der Hundemarke).

Die Änderung der Verordnung über das Halten von Hunden und die Hundesteuer tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2007 in Kraft.

Sachseln, 6. Februar 2007

Einwohnergemeinderat

GEMEINDE ALPNACH

Korporation. Inkrafttreten des Nachtrags der Entschädigungsverordnung

Der Nachtrag der Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Korporationsrates, der Kommissionen der Korporation Alpnach und weiterer Personen (Entschädigungsverordnung) vom 28. November 2006 wurde am 23. Januar 2007 durch den Regierungsrat des Kantons Obwalden genehmigt.

Gemäss Art. 11 Ziff. 1 tritt dieser Nachtrag rückwirkend auf den 1. Januar 2007 in Kraft.

Alpnach, 1. Februar 2007

Korporationsrat

Einwohnergemeinde. Ortsplanung (Mitwirkungsverfahren)

Gestützt auf Art. 11 und ff. des kantonalen Baugesetzes sowie auf Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Alpnach folgende Änderung im Zonenplan im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 8. bis 28. Februar 2007 beim Bauamt Alpnach öffentlich auf:

Teilzonenplan Zil (Parzellen Nr. 490 und Nr. 2059)

Umzoning einer Teilfläche von der Landwirtschaftszone in die Industrie- und Gewerbezone B.

Begründete Anregungen zur Umzonung sind bis spätestens 28. Februar 2007 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen.

Anschliessend wird das Planauflageverfahren durchgeführt.

Alpnach, 7. Februar 2007

Einwohnergemeinderat

GEMEINDE GISWIL

Einwohnergemeinde. Stellenausschreibung

Im Zuge der Reorganisation der Gemeindeverwaltung Giswil und der Nachfolgeregelung infolge bevorstehender Pensionierung des bisherigen Stelleneleiters suchen wir

einen Leiter oder eine Leiterin Bau und Unterhalt

Ihre Tätigkeiten umfassen das Baubewilligungsverfahren und die Baukontrolle, die Mitwirkung und Beratung in Bau- und Planungsverfahren inkl. Ortsplanung, die Abwicklung und Koordination des betrieblichen Unterhaltes der gemeindeeigenen Bauten und Liegenschaften inkl. Vermietungen, den Unterhalt von Strassen, Kanalisation und Wasserbau, die Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen wie Anträge und Botschaften an Behörden und Gemeindeversammlung, den Vollzug und die Umsetzung der Behördenentscheide aus dem Fachbereich, die Leitung des Gemeindedienstes (u.a. Werk- und Hauswartsdienst) mit 10 Angestellten zuzüglich Teilzeitangestellte sowie die Mitgliedschaft im Führungsteam der Gemeindeverwaltung.

Ihr Profil ist eine technische Grundausbildung als Bauzeichner mit Weiterbildung als Bauleiter/Techniker TS oder Ausbildung als Bauverwalter/Bausekretär, die Praxis im öffentlichen Bau-, Planungs- und Verwaltungsrecht, die Erfahrungen im Projektmanagement und EDV-Bereich, eine kommunikative und initiative Persönlichkeit mit administrativen und organisatorischen Fähigkeiten sowie Belastbarkeit, Führungskompetenz und Teamfähigkeit.

Unser Angebot ist eine neue Organisation mit strategischer und operativer Aufgabenteilung zwischen Behörde und Verwaltung, ein verantwortungsvolles und vielseitiges Arbeitsgebiet, zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen.

Stellenantritt am 1. Juli 2007 oder nach Vereinbarung

Haben Sie noch Fragen?

Bitte wenden Sie sich an

Hans Peter Wechsler, Leiter Verwaltung/Gemeindeschreiber

Telefon 041 676 77 03 / wechsler@giswil.ow.ch

Sind Sie interessiert? Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen sind bis 25. Februar 2007 zu richten an:
Hans Peter Wechsler, Gemeindegeschreiber
Gemeindeverwaltung Giswil, Postfach 167, 6074 Giswil
Giswil im Internet: www.giswil.ch

Giswil, 25. Januar 2007

Gemeindeverwaltung

Korporation Giswil, Allmendverwaltung. Allmendteilverlosung

An der diesjährigen Verlosung kommt ein Allmendteil ins Los. Es ist dies
– Allmendteil (Streu, ca. 5'000 m²) Äussere Allmend

Interessenten, die aufgrund der Bestimmungen der Allmendverordnung zur Ziehung berechtigt sind, haben sich schriftlich bis Dienstag, 20. Februar 2007 (Poststempel) bei der Korporationskanzlei, Mattenweg 22, 6074 Giswil, anzumelden.

Die Allmendteilziehung findet am Freitag, 16. März 2007, 20.00 Uhr, im Hotel Alpenrösli, Kleinteil, statt.

Giswil, 6. Februar 2007

Die Allmendkommission

Teilsame Kleinteil. Jahresversammlung

Die Jahresversammlung der Teilsame Kleinteil findet Dienstag, 13. Februar 2007, 20.00 Uhr im Hotel Alpenrösli statt.

Kleinteil, 31. Januar 2007

Die Teilkommission

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

24. Januar 2007

Beauty Art AG, in Sarnen, CH-140.3.002.985-4, Hubelweg 14, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. Januar 2007. Zweck: Import, Export, Herstellung, Vertrieb und Handel von und mit Produkten aller Art, vorwiegend aus dem Bereich Beauty und Healthcare sowie Erbringen von Beratungen und Dienstleistungen aller Art, vorwiegend im Bereich Handel. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien:

1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder an die letzte der Gesellschaft bekannt gegebene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder per Telefax oder E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Becher, Yves Reto, von Steffisburg, in Uitikon Waldegg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Brem, Thomas Eduard, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Bäch SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Subra Management AG, in Cham, Revisionsstelle.

24. Januar 2007

Martin Burch Beratungen, in Giswil, CH-140.1.002.827-0, Industriestrasse 13, 6074 Giswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Einzel- und Gruppen-Beratungen auf dem Gebiet der persönlichen und geschäftlichen Entwicklung. Eingetragene Personen: Burch, Martin, von Giswil, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

24. Januar 2007

Bürgi Verwaltungs AG, in Alpnach, CH-140.3.001.271-7, Erbringung von Management-, Controlling- und Verwaltungsaufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2007, Seite 10, Publ. 3731692). Zweigniederlassung: [gestrichen: Reiden] [gestrichen: Ebikon] [gestrichen: Engelberg] [gestrichen: Hergiswil NW].

24. Januar 2007

Epona Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.950-5, Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 370 vom 6. Dezember 2006, Seite 11, Publ. 3668730). Statutenänderung: 22. Januar 2007. Firma neu: Epora Holding AG.

24. Januar 2007

Matador Private Equity AG, in Sarnen, CH-140.3.002.779-3, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17. November 2006, Seite 9, Publ. 3641372). Statutenänderung: 23. Januar 2007. Aktien neu: 173'250 Namenaktien zu CHF 10.– [bisher: 22'250 Namenaktien zu CHF 10.– und 1'510'000 Namenaktien zu CHF 1.– (Stimmrechtsaktien)]. [Weitere Änderungen bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Dillinger, Dr. Florian, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raba, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Traunstein (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 2007

Matador Private Equity Asset Management GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.770-8, Vermögensverwaltung für schweizerische Beteiligungsgesellschaften sowie Entwicklung und Verwaltung von standardisierten, themenspezifischen Anlageinstrumenten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 208 vom 26. Oktober 2005, Seite 9, Publ. 3076434). Statutenänderung: 23.01.2007. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Parmenion AG, in Alpnach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillinger, Dr. Florian, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.–; Dürr, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Salzburg (AT), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.–; Raba, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Traunstein (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–; Reichender, Otto, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

(SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2007, Seite 11)

25. Januar 2007

Pro Sanitas Consulting GmbH, bisher in Saas Fee, CH-140.4.002.214-4, Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von inländischen und ausländischen Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 15. Dezember 2005, Seite 18, Publ. 3150138). Statutenänderung: 29. Dezember 2006. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von inländischen und ausländischen Immobilien und ergänzende Finanzdienstleistungen und andererseits Erbringung von Dienstleistungen jeder Art, insbesondere Beratung und medizinische Betreuung sowie Handel mit medizinischen oder ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens zu fördern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 400'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Umwandlung: Ist auf dem Wege der Umwandlung aus der Schaller 1860 art Verwaltungs AG, in Zug, hervorgegangen. Übernimmt gemäss Umwandlungsbilanz per 1. Januar 2000 Aktiven von CHF 412'313.31 und Passiven von CHF 357'552.11 im Sinne von Art. 824 ff. OR. Das Aktienkapital von CHF 100'000.– wird in Stammkapital umgewandelt, welches zu 50% liberiert

ist [wie bisher]; Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 13. Oktober 2000 von der DSI Dr. Stange Unternehmensgruppe, namentlich von der DSI Dr. Stange International GmbH, in Leinfelden-Echterdingen (D), der DSI Dr. Stange International LTD Dublin, in Dublin (Irland) und der Dr. Stange & Co. Nachf. GmbH, in Leinfelden-Echterdingen (D) den Geschäftsbereich/Teilbetrieb drstange.de Internet/Intranetpräsenz (Immobilienbanken einschliesslich dazugehöriger Software, die Rechte und Forderungen aus den Nutzungsverträgen sowie die Nutzungs-, Verwertungs- und Urheberrechte an der Domain drstange.de) zum Preise von CHF 414'892.-. Davon werden CHF 196'000.- als Stammeinlage der DSI Dr. Stange International GmbH angerechnet, CHF 54'000.- werden für die Voll-liberierung der Stammeinlage der Wadimann Invest Aktiengesellschaft, in Vaduz (FL) verwendet, CHF 63'892.- werden als Forderung gutgeschrieben und CHF 101'000.- werden an die Dr. Stange & Co. Nachf. GmbH bezahlt. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft von der Wadimann Invest Aktiengesellschaft die Internetdatenbank mit den Nutzungs-, Verwertungs- und Urheberrechten an der Domain immotop.de zum Preise von CHF 96'000.-, welcher Betrag voll an deren Stammeinlage angerechnet wird [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofner, Sibylle, deutsche Staatsangehörige, in Saas Fee, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 145'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Usslar, Ludolf, deutscher Staatsangehöriger, in Saas Fee, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Thrower, Michael, britischer Staatsangehöriger, in Coles Park (GB), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 130'000.-; DSI Dr. Stange + Co. Nachf. GmbH, in Giswil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 270'000.- [bisher: DSI Dr. Stange + Co. Nachf. GmbH, in Engelberg, mit einer Stammeinlage von CHF 255'000.-].

(SHAB Nr. 21 vom 31. Januar 2007, Seite 12)

26. Januar 2007

Brand Ranger AG, in Sarnen, CH-140.3.002.986-2, Türlacherweg 40, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. Januar 2007. Zweck: Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Markenrechten jeder Art. Sie kann Vertretungen übernehmen, Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten, belasten und veräussern, Geschäfte finanzieren sowie sich an Unternehmen beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen im In- und Ausland errichten. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsor-

gan: SHAB. Eingetragene Personen: Vogler, Karl, von Lungern, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

26. Januar 2007

LusoServices GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.922-7, Hofmätteliweg 3, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. Januar 2007. Zweck: Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im Bereich der Vermögensbildung und -Anlage, einschliesslich Vermittlung von Versicherungs- und Kreditmöglichkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Dienstleistungs-, Industrie- und Handlungsunternehmen beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Lusoservices Sidonio da Silva (CH-140.1.002.741-2), in Alpnach, gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 28. Dezember 2006 Büromaterial und -geräte, Mobiliar sowie 1 Fahrzeug zum Preise von CHF 46'240.-, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 26'240.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Correia da Silva, Sidonio Jorge, portugiesischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Moreira dos Santos Silva, Maria Do Rosário, portugiesische Staatsangehörige, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

26. Januar 2007

Wohlfahrtsstiftung Interelectric AG, in Sachseln, CH-140.7.000.840-9, Gewährung von freiwilligen Unterstützungen und Beiträgen für die Altersfürsorge, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 01. Februar 2006, Seite 10, Publ. 3222320). Urkundenänderung: 20. Dezember 2006. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].

26. Januar 2007

Lusoservices Sidonio da Silva, in Alpnach, CH-140.1.002.741-2, Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen im Bereich der Vermögensbildung- und Anlage, Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 8. November 2004, Seite 10, Publ. 2533662). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

(SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2007, Seite 10)

29. Januar 2007

Aquilon Luxe GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.923-5, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. Januar 2007. Zweck: Betrieb einer Handelsgesellschaft, welche mit Luxusartikeln aller Art, mit Fahrzeugen, mit Lebensmitteln, Getränken und auch mit Rohstoffen handelt. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem die Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere im Bereich des Tourismus und des Internetprovidings. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten, verwalten, veräussern und belasten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Konev, Andrey, russischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

(SHAB Nr. 23 vom 2. Februar 2007, Seite 10)

29. Januar 2007

Häcki Ursula Taxi, in Engelberg, CH-140.1.002.828-1, Wasserfallstrasse 72a, 6390 Engelberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Taxibetrieb. Eingetragene Personen: Häcki, Ursula, von Engelberg, in Engelberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

29. Januar 2007

G. & K. Käse en gros GmbH, bisher in *Freienbach*, CH-130.4.007.846-9, Betrieb einer Käsehandlung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2002, Seite 11, Publ. 341190). Statutenänderung: 25. Januar 2007. Firma neu: *ALPAG GmbH*. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Dorfstrasse 6, 6064 Kerns. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export derselben, sowie damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gisler-Arnold, Alice, von Bürglen UR und Spiringen, in Altdorf UR, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Kälin, Hanspeter, von Einsiedeln, in Wilen SZ, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisler, Samuel, von Bürglen UR, in Schattdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: in Altdorf UR, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-].

29. Januar 2007

IQOST AG, in Alpnach, CH-140.3.002.390-0, Herstellung, Engineering und Vermarktung von quantenoptischen Systemen und Technologien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2006, Seite 8, Publ. 3615148). Domizil neu: Brünigstrasse 40, 6055 Alpnach Dorf. Adresse der Verwaltung neu: Rosenbergweg 4, 6004 Luzern.

29. Januar 2007

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, Förderung der volkswirtschaftlichen Entwicklung in Obwalden, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 194 vom 06. Oktober 2006, Seite 11, Publ. 3581572). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thürig, Bruno, von Kriens, in Ramersberg (Sarnen), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kriens]; Gasser, Thomas, von Alpnach, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hess, Emil, von Willisau Land, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Kerns]; Hofmann, Daniel, von Rüeggisberg, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Horw]; Kiefer, Gabriela, von Küssnacht SZ, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien.

29. Januar 2007

SwissGerman Invest AG, in Engelberg, CH-290.3.015.218-9, Abwicklung und Vermittlung von Investitions- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2007, Seite 10, Publ. 3718634). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 18 vom 26. Januar 2007, Seite 15) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 23 vom 2. Januar 2007, Seite 11)

30. Januar 2007

Roleica AG, in Sarnen, CH-140.3.002.987-8, Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. Januar 2007. Zweck: Produktion und Vertrieb von Industrie- und PC-Software; ausserdem Produktion und Vertrieb von elektronischen und mechanischen Geräten, Systemen und Bauteilen; Vertrieb und Instruktion von Anleitungen auf dem Gebiet der Bauphysik, der Prävention vor Bauschäden und insbesondere in der Leckortung. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und gleiche oder ähnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten, sanieren und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene

Personen: Burch, Martin, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

30. Januar 2007

Burch Handels- und Dienstleistungs GmbH, in Giswil, CH-140.4.001.165-3, Produktion von und Handel mit Geräten zur Bauaustrocknung, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Bauaustrocknung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 23. Mai 2005, Seite 10, Publ. 2847778). Statutenänderung: 26. Januar 2007. Firma neu: *Burch-Tech GmbH*. Zweck neu: Entwicklung von Industrie- und PC-Software; ausserdem Entwicklung und Prototypenbau von elektronischen und mechanischen Geräten, Systemen und Bauteilen; Erstellung von Anleitungen auf dem Gebiet der Bauphysik, der Prävention von Bauschäden und insbesondere in der Leckortung. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und gleiche oder ähnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten, sanieren und veräussern. [Weitere Änderungen bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch-Michel, Maria, von Giswil, in Giswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Martin, von Giswil, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.–].

30. Januar 2007

CMMC Creative Marketing Management Consultant GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.456-1, Handel mit Schmuck und Edelsteinen namentlich mit den Mitteln von e-commerce auf internationaler Ebene, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 09. September 2004, Seite 8, Publ. 2441228). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüderlin, Stephan, von Liestal, in Sachseln, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

30. Januar 2007

MatterNetkom GmbH, bisher in Seengen, CH-400.4.022.991-7, Marketing, Schulung und Beratung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 12. Juli 2004, Seite 2, Publ. 2354944). Statutenänderung: 29.11.2006. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: c/o Toni Niederberger, Meilandweg 3, 6390 Engelberg. Zweck: Anbieten und Erbringen von Dienstleistungen in Bezug auf vernetzte Kommunikation, Marketing, Schulung und Beratung sowie Telematik-, Computer Hardware und deren Software. Zudem Vermittlung und Ausleihung von Computerfachspezialisten; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland

beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen, überbauen, vermieten und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mauerhofer, Reto A., von Trub, in Seengen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matter, Cornelia Beatrice, von Kölliken und Mümliswil-Ramiswil, in Seengen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [wie bisher]; Matter, André, von Kölliken, in Seengen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer].

30. Januar 2007

maxon motor ag, in Sachseln, CH-140.3.001.820-3, Fabrikation von und Handel mit Gütern der Antriebstechnik sowie Maschinen, Apparaten und Bestandteilen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 9. Oktober 2006, Seite 12, Publ. 3583798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dellagiacom, Marco, von Luzern, in Rothenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Erni, Philippe, von Hergiswil NW und Werthenstein, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien; Fergg, Rolf, von Engi, in Ennetbürgen, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. Januar 2007

Ferienlager-Genossenschaft Stöckli, in Lungern, CH-140.5.002.084-7, Organisatorischer Zusammenschluss zur Förderung des sozialen Ferientourismus, Genossenschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. Februar 2001, Seite 1248). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

30. Januar 2007

Silla Beteiligungs AG, in Sarnen, CH-140.3.002.988-3, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. Januar 2007. Zweck: Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Rechtsberatung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft die

Namen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 24 vom 5. Februar 2007, Seite 11)

Sarnen, 5. Februar 2007

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elternnotruf	044 261 88 86
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.